

指南针译丛

[美] 詹姆斯·多布森 / 著  
杨鲁 李文华 / 译

# 现代父母大挑战

Parenting Isn't For Cowards

不驯的孩子的反抗及合作情况  
家长对不驯的孩子和温顺的孩子的感受  
温顺的母亲管教的变化模式  
谁管教温顺的孩子最得心应手  
谁管教不驯的孩子最得心应手

中国青年出版社



# 现代父母大挑战

Parenting Isn't For Cowards

〔美〕詹姆斯·多布森/著  
杨鲁 李文华等/译



(京)新登字 083 号

图书在版编目(CIP)数据

现代父母大挑战/[美]多布森著;杨鲁,李文华译.—北京:  
中国青年出版社,2000.1

ISBN 7-5006-3754-3

I. 现… II. ①多… ②杨… ③李… III. 家庭教育-普及  
读物 IV. G78

中国版本图书馆 CIP 数据核字(1999)第 77318 号

PARENTING Isn't for COWARDS

Copyright© 1987by Dr. James C. Dobson,

WORD PUBLISHING

北京市版权局著作权合同登记

图字:01-98-2889 号

中国青年出版社出版 发行

社址:北京东四 12 条 21 号 邮政编码:100708

中国青年出版社印刷厂印刷 新华书店经销

\*

850×1092 1/32 8 印张 2 插页 150 千字

2000 年 1 月北京第 1 版 2000 年 1 月北京第 1 次印刷

印数:1-5,000 册 定价:11.50 元

## 原著作者序言

本书真诚地奉献给全世界所有的母亲，特别是与我结婚的那位母亲，她们把自己的全副身心都投入到对下一代的照料和培养上。近些年来，她们受到了诬蔑、刺激、谴责和嘲笑，但绝大多数母亲挺住了。她们继续平静而自信地钟爱和养育她们的孩子，准备让孩子们为上帝和人类服务。地球上再没有比这更重要的使命了。我希望这本书能减轻她们此项任务的负担。

詹姆斯·多布森

# 目 录

- 第一章 挑战····· (1)
- 第二章 蛮横和温顺····· (9)
- 第三章 3.5 万名家长谈他们的孩子 … (19)
- 第四章 3.5 万名家长谈他们自己 …… (37)
- 第五章 善待受伤害的家长 …………… (46)
- 第六章 对儿童家长的建议 …………… (67)
- 第七章 权力的比赛 …………… (96)
- 第八章 过于精疲力竭的家长 …………… (113)
- 第九章 对青春期孩子家长的建议 …… (128)
- 第十章 问题与答案 …………… (173)
- 第十一章 给你成年的孩子松绑 …… (201)

目 录

第十二章 最终的思索 .....	(214)
附 录 给家长的问卷调查表 .....	(227)
研究指南 .....	(239)

# 1 挑战

朋友,你注意到没有?近年来,做一位好的家长似乎变得更困难了。当然,这从来就不是一件容易的事情。首先,婴儿出生时并没有带上一份说明书,你得独自付出相当大的精力来“装配”他们。而且,养育孩子还令人恼火的繁琐复杂,也没有确定的公式可循。养育这个孩子非常成功的方法应用到那一个孩子身上却常常令人不解地失败。

许多家长不理解养育孩子的艰辛,因为他们从来没有过这种经历。虽然很多人自身没有显赫的成就,但他们成功地造就了一屋子“容易养育”的孩子。我和我的妻子就熟知一个这样的家庭。他们幸运地拥有3个最完美的孩子。这3个孩子在学校里的功课都是“A”,孩子们具有音乐才能,是一流运动队的成员,房间也保持得整洁干净,吃饭时一只手规矩地放在腿上,对大人说话礼貌得体,等等。

可以想像,我们这位朋友对他们孩子的成功是多么沾沾自喜。他们很乐意告诉你该如何培养你的孩子。过分自信的神情仿佛要从他们的言行中迸出。

可是,后来发生了一件有趣的事。在这个家庭的主妇 40 岁生日时,上帝一定具有幽默感,他甩了一个小龙卷风,作为一个令人惊讶的礼物送给了她。从此,这个家庭的经济条件急转直下。他们最小的孩子现在 6 岁,非常顽皮好斗。他喜欢与其父母顶撞,对他们了如指掌。你只要问他,他就会告诉你。他父母的可笑之处在于,他们在他出生后不久便放弃了养育孩子的原则。他们的工作突然变得困难起来。

当我想到今天这些家长时,我就想起在我档案中的一张照片。照片上一位衣着雍容华贵的女士正端着一杯咖啡,她纤细的指甲修剪得如此小巧玲珑,脸上充满了自信。不幸的是,这位女士还不知道她的错误已经在其脚下蔓延开了。照片说明写道:“信心是在你明了形势之前所拥有的东西”。确实如此!

不止一个蛮横的孩子破坏了他家长的自信心。如果你的孩子很顺从,总是面带微笑,并匆匆忙忙按你的吩咐做事,那你就当心了。你可能还不理解这种情况。上帝可能也会送你一个令你惊讶的包裹。从这一事实,我自然得出一个结论:如果你有足够多的孩子,你迟早会发现,人都不是那么简单的……包括任何年龄。

从我收到的来自家长们的信件中,我清楚地了解到,许多家长正在家中为履行职责而斗争。为了探究其中的原因,我询问了 1000 名父母,请他们讲述在养育孩子方面所遭受的挫折。答案很有意思,一些家长谈到电话机被粘住,马桶坐垫被弄湿,鞋带被无端地绑



上结。其他家长则告知了更可笑的故事。

我忘不了一位母亲被她刚学会走路的小孩围困几周的事情。在竭尽全力逃出家门后,她决定带她儿子去看木偶电影——这是其子第1次看电影。进了电影院,这位母亲发现了一个微小的技术性问题:孩子的体重不足以压下弹簧椅的坐垫。无奈,这位母亲只得把这个两岁的捣蛋鬼抱在腿上看完电影。

这是一个错误。在此后的两小时里,他们失去了对一大瓶百事可乐和一大盒黄油爆米花的控制。那些粘而甜的混合物从孩子身上流到母亲的大腿、小腿上。她决定坚持一下,毕竟电影快结束了。不幸的是,她还不知道她已经和她的儿子完全地粘在了一起。电影结束时,他们站了起来。这位母亲的贴身衬裙粘在了小孩的臀部上,并跟着他走上了电影院的过道。她走动中尽力抓住她的衬裙,感谢上帝,她有时间把衬裙穿好。

你难道没看见这位母亲绝望地乞求她的孩子把裙子放回到她伸手可及的地方? 家长的身份有时的确很难堪。这一点似乎是专门用来激怒我们的。谁能告诉我为什么一个学步儿童从不肯在浴室里洗澡? 从不! 这样做将违背宇宙中一些伟大的不成文法则。甚至更难理解为什么他一看到丰盛的早餐:燕麦片、鸡蛋、熏肉、桔子汁……就强烈呕吐,却跑去喝狗饮用的水。我想象不出究竟是什么原因驱使他这样做,我只知道他的这种怪异行为使他的母亲神经错乱。

显而易见,参与我们“家长挫折”问卷调查的父母

们并不仅仅分享他们可笑的经历,还提供了一些令人惊诧和痛苦的答案。正如你可能意料到的,家长们不是批评他们的孩子,而是普遍地认为他们为人父母不称职!特殊的答案暴露出今天的家长中盛行自我怀疑的风气。

- “不知道如何处理孩子的问题。”
- “无力使孩子们感觉到安全和被爱。”
- “我已经对做家长的能力失去信心。”
- “我已经使我的孩子们失望了。”
- “我应该成为榜样,可我不是。”
- “在孩子身上看到了我的不良癖好和性格弱点。”
- “没有能力与孩子和睦相处。”
- “对有负于儿子而感到内疚。”
- “无力应付。”
- “从头把事情做好已经太迟了。”
- “我已完全被家长之责击垮了。”

看到我们培养孩子的职责履行得如此失败,这难道不叫人难以置信吗?为人父母几乎算不上一项新技术。自从亚当和夏娃在花园里偷吃禁果以来,已有770亿人在这个星球上生活过。然而,我们仍然对生儿育女心存恐慌,这几乎成了这个时代的标志。

我敢肯定,在过去几十年里,家长们很少为他们的孩子操心,他们思考的是其他的事情。记得在我父亲去世前几年,我曾就这个问题和他探讨过。那时,我的孩子还很小,我感觉对恰当地培养他们负有很重的责任。

我求助于我的父亲,问他,“当我是小孩时,你记得为我担心过吗?你认为当我度过青春期时,是不是一切都不顺利?你对作为一个父亲所承受的压力有何感想?”

父亲被这一连串问题搅得茫然不知所措,他只是慈祥地笑了笑,说:“坦率地说,波(他对我的昵称)”,“我真的从没想过这些问题。”

我们该如何解释他的漠不关心?是由于他不爱我或因为他是一个毫不投入的家长吗?不。他为我祈祷直到他去世的那一天。而且我在许多场合也已经说过,对我来说,他是一个非常优秀的父亲。他的回答反映了我成长的那个时代。人们担忧的是刚刚结束的经济大萧条,与第二次世界大战及后来与苏联的冷战。他们没有为孩子投入过多的精力——至少在发生重大问题之前,而且也预见不到什么麻烦。

为什么预见不到?因为在那个年代培养孩子很容易。我上中学时恰逢50年代那段“幸福的日子”。我从未看到甚至从未听说周围有谁吸毒。我估计肯定有这种事情发生,但它从没威胁到我。一些学生喜欢喝酒,但在我们所处的社会环境中,酒不算一个大问题。一些学生玩性游戏,但这样的女孩子被视为“放荡”而且不受尊重。男孩子和女孩子都推崇童贞。偶而一个女孩怀孕了,可她很快就不见了,我再也不知她的去向。同性恋者是非常奇异的另类,我曾听说附近有几个这种人,但不知他们具体是谁。我的大多数朋友尊重他们的家长,礼拜日去教堂,学习刻苦的程度足以过考试关,过着

一种相当平静的生活。当然,也有例外,但这是正常的。难怪我的父母关注其他令人焦虑的事情。

也难怪当代的家长更多地操心孩子。他们的孩子正在通过阴暗之谷。毒品、性、酒精、暴力和越轨的生活方式随处可见。这些危险对我来说从没有像他们今天所遇到的这么直接明显。

我在伦敦市中心完成本书。我和我的家人已经在这里居住了若干个月。这座优美的历史名城也是我所见过的一些最可鄙的年轻人的聚居地。老客派成员<sup>[1]</sup>、朋克<sup>[2]</sup>、吸毒者在街头寻找着什么,谁知道? 染着绿色和桔黄色头发的少女手挽着奇形怪状的男朋友招摇过市,至少我认为他们是男孩。他们戴着耳环,留着莫霍克人<sup>[3]</sup>的蓝色发型,头发竖立着有4英寸长。就在你感到目眩时,身后传来了“咣啷”“咣啷”的响声。印度教克利须那派教徒来了,他们披着僧侣一样的长袍,摇头晃脑,手舞足蹈。同性恋者勾肩搭背地招摇而过,妓女们忙着兜售自己。我站在那里想,上帝啊,我们允许在我们孩子身上发生了什么?

同样的现象正在美国和加拿大出现,并以不可阻挡的势头冲击着曾为我们所珍视的价值观。在我女儿18岁时,我参加了一个由她所在中学音乐系主办的节目。坐在我前面的是我女儿戴安娜的一位女友。我们聊起了她的打算。她告诉我她将很快去加利福尼亚州州立大学的伯克利分校上学,她刚参观完那所学校回来。她偶然提到烦恼她的学生宿舍问题。她听说,男

生、女生将共同住在一起,而且共用一个浴室。这位漂亮的年轻女士所担心的是在浴室喷头旁没有帘子。

这就是我们正在成长的孩子所面临的世界。显然,保守的社区依然存在,在那里传统的价值观仍然受到尊重。数以百万计的孩子仍想做正确的事情。但是,危险的诱惑也同样存在,家长们深知这一点。一些父母生活在恐惧之中,深恐青春期的怪龙会在他们的儿女走进生活之前“吞食”了他们。培养孩子的喜悦已由这种焦虑所取代。

然而,使今天的家长们经受信心危机的还有另一重要原因。特别对母亲而言,她们已经被置于一种不可理喻的困境中。她们因为一切可以想象得到的孩子们所做的错事而受到谴责。甚至在她们付出了无法计数的爱和义务之后,专家们还在批评她们或是有过分的控制欲或是疏于管教。因此,无论勤勉的妈妈们多么尽职尽责,她们似乎注定要被谴责为扭曲或捆绑了她的孩子。

不仅如此,母亲们还相当倾于自责。再想到我们家长问卷调查的名单,80%的回应者是妇女,而且她们最普遍的评语是“作为一个母亲,我是失败的。”真是无稽之谈。妇女们已经被教来用这种方式折磨自己。是澄清是非的时候了。

我不相信生育的任务会如此沉重,当然,这正是—种要求。但20世纪的家长们已经给自己强加上不必要的负罪感、恐惧和自我怀疑。那不是上帝的旨意。

通读《圣经》，你能清楚地看到，养育孩子被视为来自上帝的赐福——一种受欢迎的、快乐的经历。今天，把一个孩子带到这个世界上仍然是生活中最伟大的权力之一——一个脆弱的小生命期待着我们来满足他所有的需求。这是多好的机会啊，我们可以教孩子用全身心去爱上帝，并用他们的一生去为人类服务。再也没有比这更神圣的职责了。

因此，你正读到的这本书旨在为做家长的庆贺。我们的卑躬屈膝和自我谴责已经够多了。现在我们需要的是在正确教养孩子方面对我们的能力注入双倍的信心。我们也需要考虑到特殊的挫折，这会妨碍我们在孩子年少时享受到与孩子们在一起的乐趣。我们将在后面几章讨论两代人意志的较量，青春期的危险，家长的精疲力竭及其原因，和其他使我们恼怒和沮丧的压力。我相信，读者将会看到一种更加令人满意的培养孩子的方式，而现在运用这种方式是最好不过了。我们的儿女很快就要长大，在家相聚的日子将成为遥远的记忆。让我们好好利用这每一寸光阴吧！

注释：

[1]：指英国 20 世纪 60 年代身穿皮上衣和牛仔裤，成群结队骑摩托车呼啸过市的青少年。

[2]：朋克以其服饰、发式古怪骇人为特征。

[3]：指居住在美国纽约州和加拿大的北美印第安人。

## 2

## 蛮横和温顺

在充满野蛮和混乱的西部，一个孤独的牛仔骑马穿过一个峡谷，与一位躺在路上一动不动的印第安人不期而遇。他的右耳贴着地面，正在严肃地自言自语。“嗯——，”他说，“马车！3个人在里面，两个男人，一个女人。4匹马，3匹有灰色花纹，一匹是纯黑色。马车正向西驶去。嗯——。”牛仔听了很惊讶，说：“那不可能，伙计！你光听地下就能知道这一切吗？”印第安人回答，“嗯——，不！半小时以前，马车把我辗倒了。”

当我第一次听到这个故事时，我想起了那些正在养育一个或更多的桀骜不驯的学龄前儿童的母亲，上帝保佑她们。如果你是她们当中的一员，你是否有时也会像那位印第安人一样，发现自己平躺在公寓的地板上自言自语：“呸，3个孩子，脏兮兮的手，湿漉漉的尿布，满脚的泥，在房间里跑来跑去。我要发疯了！帮帮我！”？

如果你最近已陷入了这个境地，鼓起勇气吧，你并非孤军作战。过去和现在的数以百万计的家长对你正经受的特殊压力深有同感。一个1岁半至3岁的孩子

是讨人喜欢的,但同时也会令你非常恼火。他好刨根问底、爱发脾气,要这要那,但也娇弱可爱、天真无邪,然而同时也是危险的。我曾饶有兴趣地观察过这样的孩子如何度过他的一天。他总是寻找机会挤压什么、冲撞什么、毁坏什么、洒了什么,打翻什么,吃下可怕的东西并想方设法使他的母亲神经紧张。有人对此曾打了个绝妙的比喻:上帝用地球上的泥土造就了亚当,可当第一个蹒跚学步的孩子降临时,他带来了电!

青春期的孩子也是十分有趣的,我们将在以后的章节中以较长的篇幅来讨论他们。但学步儿童却是一种特殊的类型。比尔·科斯基说,如果他成功地动员到200名好斗的两岁儿童,他就能征服世界。对此我丝毫不感到奇怪。他的部队里肯定少不了一个精力充沛的小子,他叫弗兰克。

小弗兰克是学步儿童的典型。不久前的一天,他把一张椅子拖到窗户边,并小心地藏在窗帘背后。当他的母亲来找他时,他正站在椅子上盯着外面的世界。她看见他的小白腿露在窗帘外面,然后,她听到他用非常忧郁的口吻自言自语:“我打算离开这里。”

我能收集到满满一本书的学龄前儿童的豪言壮语。他们是最讨人喜欢的小不点。但回到我们的主题上来,他们(包括所有的孩子)给家长的生活带来了一种特殊的压力。幽默作家厄玛·波贝克在她的一本书中说,她的孩子一出生便把她击倒了。她记得她是如何生下这3个宝贝儿,可她想不起来为什么要把他们



带到这个世界上。她估计他们可能是一项失控的 4 健<sup>[1]</sup>项目的产物。

对一些家长来说,养儿育女的工作并不那么有趣。正如前一章所谈到的,今天,越来越多的丈夫和妻子不能胜任家长的责任。他们已经黔驴技穷了,他们给我的来信中充满了自责,负疚和愤怒。许多家长似乎已因体力不支而导致了精神上的混乱和沮丧。

最令家长们失衡和忧虑的是,一些孩子趋于试探、挑战、反抗和公然抵制权威。这些叛逆的孩子能在一个下午就炮制出多于他们的母亲一周所能应付的压力。我曾在前期所写的《霸道的孩子》(Strong - Willed Child)一书中讨论过这类孩子,然而他们令我继续着迷。15 年来,我观察他们的一招一式。我采访了曾经是叛逆青少年的成人,询问他们在那段易怒的时期想些什么。甚至他们也不完全了解自己。我决定进一步调查。

鉴于有些读者与他从未谋面,让我描述一下这位不驯的孩子。刚出生时,他的外表看起来很像他那些温顺得多的哥哥姐姐。他体重 7 磅,完全依赖于那些照料他的人。没有他们的看护,他将活不过一两天。无力的小胳膊小腿向四周漫无目的地蹬踢,一幅多么弱小无邪的情景。

短短 20 个月后所发生的一切竟会是这样一种开端,这难道不叫人吃惊吗?小家伙长到了 25 磅重,并开始跃跃欲试。你能相信不到两年前这个连他自己的